Porównanie tłumaczeń Rzymian 12:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli możliwe, ― ze [strony] waszej, ze wszystkimi ludzi bądźcie w pokoju. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jeśli możliwe to od was z wszystkimi ludźmi zachowujący pokój |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli to możliwe z waszej strony, zachowujcie pokój ze wszystkimi ludźmi.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jeśli możliwe, (to) z przyczyny waszej, z wszystkimi ludźmi zachowując pokój;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jeśli możliwe (to) od was z wszystkimi ludźmi zachowujący pokój |

1. 1) <x>480 9:50</x>; <x>650 12:14</x> [↑](#footnote-ref-2)